# Foreword

**By Don Tapscott**

In early 2014, my son Alex and I began the research for our book Blockchain Revolution. I had been working on the 20th anniversary edition of *The Digital Economy* and reflecting on the last two decades and what’s next, I had become fascinated by Bitcoin and cryptocurrencies. Meanwhile, Alex was an executive with the investment bank Canaccord Genuity. He noticed the growing enthusiasm of early stage bitcoin and blockchain companies in 2013 and began leading his firm’s efforts in the space. During a father-son ski trip to Mt. Tremblant in early 2014, we brainstormed over dinner about collaborating on this topic and to make a long story short decided to write a book.

2014年初，我儿子Alex和我开始为我们的书Blockchain Revolution进行研究。

我一直致力于The Digital Economy的20周年纪念版，并反思过去二十年和接下来的事情，我被比特币和加密货币迷住了。

与此同时，Alex是投资银行Canaccord Genuity的高管。他注意到在2013年，早期比特币和区块链公司的热情越来越高，并开始引领公司在该领域进行努力。

在2014年初，我们一起到Mt. Tremblant去滑雪，我们在晚餐上讨论了在这个主题上进行合作，长话短说，决定写一本书。

We were aware of the writings of Andreas M. Antonopoulos, and our work quickly drew us into the extensive collection of his speeches on YouTube. I remember watching and re-watching them for hours and taking extensive notes throughout. Both Alex and I were struck with the depth of his knowledge, his fluency explaining complex concepts, and his clarity of thinking. Here was someone who presents the most difficult of topics in simple terms using strong analogies and with passion and insight in every talk. I remember thinking "how can this guy know so much about something so new?”

我们知道了Andreas的作品，我们的工作很快吸引我们在YouTube上广泛地收集他的演讲。

我记得连续几个小时看这些演讲，并且做了很多笔记。

Alex和我都被他的知识深度所打动，他能流畅地解释复杂的概念，以及他清晰的思维。

他用很强的类比，使用简单的措辞表达最难的主题，在每一次谈话中都充满激情和洞察力。

我记得当时想：“这家伙怎么知道这么多新东西？”

In one video in 2013 he was filmed talking to others around a table – but YouTube revealed that tens of thousands of people had watched the discussion. In another he showed great alacrity in the face of adversity, most memorably in a brilliant talk about “Bitcoin Neutrality” to a large convention hall with only two people seated in it. When the camera zoomed in you might think he was talking to a full theatre based on his energy and expressiveness.

在2013年的一个视频中，他与其他人围着一张桌子交谈，但YouTube透露，成千上万的人观看了这场讨论。

另一方面，他在逆境中表现出极大的热情，最令人难忘的是一个关于“比特币中立性”的精彩演讲，在一个大会议厅中，只有两个人坐在那儿。

当摄像机放大时，你可能会认为他正在用他的能量和表现力与整个剧场在交谈。

It was good he persevered. Fortunately, both these and other talks were captured by video and we can all benefit today. With the publication of The Internet of Money, tightly edited versions of these lectures are sure to be received thankfully by many, including me. The talks are each unique (no canned presentations here), unscripted and compelling. There are few people who have the abilities to speak extemporaneously on any tough topic, let alone on this one.

他坚持下去很好。幸运的是，视频记录了这些谈话，我们今天都可以受益。

随着《货币互联网》的出版，这些讲座的严格编辑版本肯定会受到包括我在内的许多人的欢迎。

每次会谈都是独一无二的，没有脚本和引人注目。

很少有人能够在任何棘手的话题上即兴发言，更不用说这个了。

The early days of most technological revolutions are dominated by the builders, and there is typically a dearth of deep conceptualizing and lucid explanation. After all, it took decades after the creation of the Arpanet — the early incarnation of the internet — for big thinkers to dig into the implications of what the first generation of the digital revolution might mean for our lives. So it was with the second era of the Internet — the technology behind digital currencies. The first years of Bitcoin were dominated by developers and then speculators — both practitioners, in a sense. Early advocates presented theories about how this new technology could free us from the shackles of government but the world needed more than ideological missives to understand the importance broader significance of crypto currencies. We also needed someone to explain how all this stuff worked.

大多数技术革命的早期阶段都由建设者主导，而且通常缺乏深刻的概念化和清晰的解释。

毕竟，在创建Arpanet（互联网的前身）之后，人们花了几十年深入研究第一代数字革命对我们生活的意义。

因此，第二代互联网也是这样 — 数字货币背后的技术。

在某种意义上，在比特币的头几年中，先由开发者主导，然后是投机者主导，这两者都是从业者。

早期的倡导者提出了关于这种新技术如何使我们摆脱政府束缚的理论，但为了理解加密货币的重要性和更广泛的意义，我们需要的不仅仅是意识形态的信息。

我们还需要有人来解释：所有这些东西是如何工作的。

Put simply, Andreas stepped up. In fact, I’ll bet history will remember that there was no one who played a more important role in the early days of explaining Bitcoin, what it is and what it means. Needless to say when it came to doing in-depth interviews of thought leaders for our own book, we pretty much started with Andreas.

简单地说，Andreas站了起来。

实际上，我敢打赌：历史会记得，在解释比特币（是什么，意味着什么）的早期，没有人比他更重要。

不用说，当我们为我们自己的书做思想领袖的深度访谈时，我们几乎都是从Andreas开始的。

Reading this collection of essays, it’s amazing to contemplate that Andreas was waxing poetic and profound years before hardly anyone had even heard of Bitcoin. However don’t read this for the historical record of a furtive mind. Rather, read it for its rich insights, which are equally relevant, if not more relevant, today.

在阅读这个文集时，令人惊讶的是，在几乎没有人听说过比特币之前，Andreas正在充满诗意和深刻的岁月。 但是，不要把这个读成一个鬼鬼祟祟的心灵的历史记录。

相反，读它是为了获得丰富的见解，这些见解在今天同样重要。

Andreas was on to something big, early. Alex and I agree that a new kind of Internet is in the making. For the last decades we’ve had the Internet of Information, but today we’re witnessing the birth of the Internet of Value or as Andreas calls it The Internet of Money. Everyone, dear reader, needs to understand this revolution as its impact will surely be as great or greater than the first era.

Andreas很早就开始做大事了。

Alex和我都认为，一种新的互联网正在形成。

在过去的几十年里，我们拥有信息互联网，但今天我们在见证“价值互联网”的诞生，Andreas称之为“货币互联网”。

每个人都需要理解这场革命，因为它的影响肯定会比第一个时代更大。

Parenthetically, let me note that as a Canadian I’m a direct beneficiary of Andreas’ furtive mind. In March 2014, the Canadian Senate authorized the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce to study digital currencies, with a particular focus on their potential risks, threats and advantages. The Senate’s initial interest in the topic was negative, somewhat motivated by media reports about Bitcoin being used to launder money and commit crime. Andreas testified before the committee and his session is now somewhat legendary in blockchain lore. As one Senator told me “he blew our minds” (a tough thing to do for the gentlemen of this austere Canadian “Chamber of sober second thought”).

顺便说一下，作为一个加拿大人，我注意到，我是Andreas这种鬼鬼祟祟的心灵的直接受益者。

2014年3月，加拿大参议院授权参议院委员会（关于银行、贸易和商业）研究数字货币，特别关注其潜在的风险、威胁和优势。

参议院对这一主题的最初兴趣是负面的，部分是媒体报道所导致的，说比特币被用来洗钱和犯罪。

Andreas在委员会面前作证，他的演讲现在在区块链领域有点儿传奇色彩。

正如一位参议员告诉我的：“他引爆了我们的思绪”（对于这个严肃的加拿大“清醒的第二思想商会”的绅士们来说，这是一个很难的事情）。

When all was said and done the Senate issued a stellar report that emphasized the positive opportunities and took a strong position against pre-mature regulation and interference in the blockchain revolution. Thank you Andreas.

当所有都说完后，参议院发表了一份报告，强调了积极的机会，并采取了强有力的立场，反对过早的监管和干涉区块链革命。谢谢Andreas。

Enjoy this book. If you’re new to the topic, prepare to join Canada’s sober Senators and have your mind blown too. If you think you know all there is to know, prepare to be humbled and inspired. I am thankful Andreas took the time to capture these videos in text as this tome will make an important contribution to our mutual challenges of ensuring that this new Internet fulfills it’s enormous potential.

享受这本书。

如果你是这个话题的新手，那么准备加入加拿大清醒的参议员，并让你的思绪也被引爆。

如果你认为你知道所有要知道的事情，那就准备好谦卑和鼓舞。

我很感谢Andreas花时间把视频转成文本，这将为我们共同的挑战做出重要的贡献：确保新的互联网实现其巨大的潜力。

Don Tapscott, Lake of Bays, Ontario Canada. August 20, 2016.

**Don Tapscott, 2016-8-20**

Don Tapscott is the author of 15 books on new technology in society, including Paradigm Shift, Growing Up Digital, The Digital Economy, Wikinomics, and most recently with his son Alex Blockchain Revolution: How the Technology Behind Bitcoin is Changing Money Business and the World. He is the CEO of the think tank The Tapscott Group; an adjunct Professor at the Rotman School of Management, University of Toronto and an Associate of the Berkman Klein Center for Internet and Society at Harvard University.

Don Tapscott写过15本著作，是关于社会中的新技术，包括范式转换、数字成长、数字经济、维基经济学，以及最近与他儿子Alex合著的《区块链革命：比特币背后的技术如何改变货币业务和世界》。

他是智库The Tapscott Group的CEO，多伦多大学罗特曼管理学院的兼职教授，也是哈佛大学Berkman Klein互联网与社会中心的副教授。